

II

(Ikke-lovgivningsmæssige retsakter)

FORORDNINGER

KOMMISSIONENS FORORDNING (EU) Nr. 1157/2010

af 9. december 2010

om gennemførelse af Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1177/2003 om EF-statistikker over indkomstforhold og levevilkår (EU-SILC) for så vidt angår listen for 2012 over sekundære målvariable om boligforhold

(EØS-relevant tekst)

EUROPA-KOMMISSIONEN HAR —

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde,

under henvisning til Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1177/2003 af 16. juni 2003 om EF-statistikker over indkomstforhold og levevilkår (EU-SILC)⁽¹⁾, særlig artikel 15, stk. 2, litra f), og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Ved forordning (EF) nr. 1177/2003 er der fastlagt en fælles ramme for systematisk udarbejdelse af europæiske statistikker over indkomstforhold og levevilkår omfattende sammenlignelige og aktuelle tværsnits- og tidsserie-data om indkomstforhold og om omfanget af fattigdom og social udstødelse og om de berørte gruppers sammensætning på nationalt plan og EU-plan.
- (2) I henhold til artikel 15, stk. 2, litra f), i forordning (EF) nr. 1177/2003 er gennemførelsesforanstaltninger nødvendige for at fastlægge listen over de sekundære

målområder og -variable, som hvert år skal indgå i EU-SILC-tværsnitskomponenten. Listen over sekundære målvariable, der skal indgå i modulet om boligforhold, bør fastlægges for 2012. Den bør også indeholde koder for variable og definitioner heraf.

- (3) Foranstaltningerne i denne forordning er i overensstemmelse med udtalelse fra Udvalget for det Europæiske Statistiske System —

VEDTAGET DENNE FORORDNING:

Artikel 1

Listen over sekundære målvariable, variabelkoderne og definitionerne til modulet for 2012 angående boligforhold, der skal indgå i tværsnitskomponenten i europæiske statistikker over indkomstforhold og levevilkår (EU-SILC), er indeholdt i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på tyvendedagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 9. december 2010.

På Kommissionens vegne
José Manuel BARROSO
Formand

⁽¹⁾ EUT L 165 af 3.7.2003, s. 1.

BILAG

I denne forordning anvendes følgende enhed, dataindsamlingsmetode, referenceperiode og definitioner:

1. Enhed

Målvariablerne vedrører to typer enheder:

Husstand: alle variabler undtagen variablerne vedrørende »flytning til anden bolig«.

Enkeltperson: variabler vedrørende »flytning til anden bolig«.

2. Dataindsamlingsmetode

For variabler, som er rettet til husstanden (afsnit 1 i listen nedenfor), indsamles dataene på grundlag af et personligt interview med husstandens respondent.

For variabler, som er rettet til de enkelte medlemmer af husstanden (afsnit 2 i listen nedenfor), indsamles dataene på grundlag af personlige interview med alle nuværende medlemmer af husstanden på 16 år og derover eller eventuelt med den udvalgte respondent for husstanden.

På grund af arten af de data, som skal indsamles, er kun personlige interview (undtagelsesvis interview af stedfortrædere, hvis de pågældende personer er midlertidigt fraværende eller forhindret i at svare) eller registerbaserede data tilladt.

3. Referenceperiode

Målvariablerne refererer til fire former for referenceperiode:

Normalt en almindelig vinter/sommer i det område, hvor boligen er beliggende (for variablerne »boligen er behagelig varm om vinteren« og »boligen er behagelig kølig om sommeren«).

De sidste fem år (for variabler vedrørende »flytning til anden bolig«). Den henviser til de fem år forud for datoen for interviewet.

De næste seks måneder (for variabler vedrørende »sandsynlighed for fraflytning af bolig«). Den henviser til de seks måneder efter datoen for interviewet.

Indeværende periode (for alle andre variabler).

4. Definitioner**1) Installationer og bekvemmeligheder i boligen**

- a) Elektriske installationer: ledninger, kontakter, stikkontakter og andre permanente elektriske installationer i boligen.
- b) Vvs/vandinstallationer: rørledninger, vandhaner, afløb, kloaksystemer.
- c) Centralvarme e.l.: en boligenhed anses for at have centralvarme, hvis varmen leveres fra et fjernvarmeværk eller fra et varmeanlæg, der er installeret i bygningen eller boligenheden, og uanset energikildens art. Faste elektriske radiatorer, faste gasvarmere o.l. medregnes. Opvarmning skal være mulig i de fleste rum.
- d) Anden permanent opvarmning: en boligenhed anses for at have »anden permanent opvarmning«, når opvarmningen ikke betragtes som »centralvarme e.l.« Dette omfatter ovne, varmeapparater, pejse o.l. (»faste« klimaanlæg, som anvendes til opvarmning, medregnes).
- e) Anden ikkepermanent opvarmning: intet permanent varmesystem eller varmeapparat. Boligen kan dog være forsynet med mobil opvarmning, herunder mobile klimaanlæg anvendt til opvarmning.

f) Tilstrækkelig: tilstrækkelig til at opfylde husstandens generelle krav/behov. En installation, som permanent er ude af drift, medregnes ikke. Installationer er utilstrækkelige, når de er i dårlig stand, farlige, regelmæssigt ude af drift, når der ikke er tilstrækkelig elektrisk ydeevne/vandtryk, vandet ikke er drikkevand, og når vandet kun findes i begrænsede mængder. Mindre midlertidige problemer som f.eks. et stoppet afløb betyder ikke, at installationen er utilstrækkelig.

2) Adgang til basale tjenesteydelser

- a) Adgang: refererer til de tjenesteydelser, husstandene gør brug af, set ud fra finansielle, fysiske, tekniske og sundhedsmæssige synsvinkler.
- b) Adgangen til tjenesteydelserne skal vurderes på grundlag af den fysiske og tekniske adgang og på grundlag af åbningstider, men ikke ud fra kvalitet, pris o.l. Derfor bør adgangen vedrøre en objektiv og fysisk realitet. Den bør ikke være baseret på en subjektiv følelse.
- c) Adgangen bør fastlægges i relation til de tjenesteydelser, som husstanden faktisk benytter. Hvis husstanden ikke bruger tjenesten, bør angivelsen -2 »Ikke relevant« anvendes.
- d) Den fysiske adgang skal vurderes med hensyn til afstand, men også infrastruktur og udstyr, f.eks. for respondenter med et fysisk handicap.
- e) Adgangen til bankforretninger pr. telefon og internet bør også indgå i vurderingen, hvis disse faciliteter faktisk benyttes af husstanden.
- f) Tjenesteydelser, der leveres i hjemmet, bør også tages i betragtning, hvis de faktisk benyttes af husstanden. Adgangen skal således evalueres, uanset hvordan husstanden har adgang til tjenesteydelsen.
- g) Adgangen bør vurderes på husstandsniveau, og vanskeligheden med at få adgang til tjenesteydelsen skal evalueres for husstanden som helhed. Hvis respondenter ikke benytter en tjenesteydelse, men andre husstandsmedlemmer gør det, bør respondenterne vurdere adgangen på grundlag af oplysninger fra disse andre husstandsmedlemmer.
- h) I tilfælde, hvor et husstandsmedlem har et handicap, men hvor et andet husstandsmedlem let kan få adgang til tjenesteydelsen, som den handicappede har brug for, og hvor adgangen til tjenesteydelsen ikke er et problem for husstanden i den forstand, at dette ikke udgør en byrde for husstanden, anses denne tjenesteydelse for at være let tilgængelig for husstanden.
- i) Hvis et husstandsmedlem derimod har et handicap og har svært ved at få adgang til en tjenesteydelse (som den pågældende personligt har brug for), og hvis husstanden ikke har adgang til ressourcer, der kan bistå den handicappede (f.eks. hvis andre husstandsmedlemmer ikke har let adgang til tjenesteydelsen, som den handicappede har brug for), eller hvor dette virkelig er en byrde for husstanden, anses tjenesteydelsen for at være svært tilgængelig for husstanden.
- j) Anskaffelse af dagligvarer: tjenesteydelser, som kan dække de fleste daglige behov.
- k) Banktjenesteydelser: hæve kontanter, overføre penge og betale regninger.
- l) Posttjenester: sende og modtage almindelig post og pakkepost.
- m) Offentlig transport: bus, metro, sporvogn o.l.
- n) Primære sundhedsydelser: alment praktiserende læge, primært sundhedscenter o.l.
- o) Skoler for børn i den skolepligtige alder: Hvis der i husstanden er mere end ét barn i den skolepligtige alder, refererer respondenterne til den skole, hvortil adgangen er vanskeligst.

5. Indberetning af data

De sekundære målvariabler indberettes til Eurostat i husstandsdatafilen (H-fil) og i persondatafilen (P-fil) efter de primære målvariabler.

EMNEOMRÅDER OG LISTE OVER MÅLVARIABLER

| | Modul 2012 | Boligforhold |
|----------|------------|--------------|
| Variabel | Kode | Målvariabel |

1. SPØRGSMÅL TIL HUSSTANDEN

Plads i boligen

| | | |
|---------|----|--|
| HC010 | | <i>Er der for lidt plads i boligen</i> |
| | 1 | Ja |
| | 2 | Nej |
| HC010_F | 1 | Udfyldt |
| | -1 | Mangler |
| HC020 | | <i>Boligens størrelse i m2</i> |
| | | 0-999 m2 |
| HC020_F | 1 | Udfyldt |
| | -1 | Mangler |

Installationer og bekvemmeligheder i boligen

| | | |
|---------|----|---|
| HC030 | | <i>Tilstrækkelige elektriske installationer</i> |
| | 1 | Ja |
| | 2 | Nej |
| HC030_F | 1 | Udfyldt |
| | -1 | Mangler |
| | -2 | Ikke relevant (ingen elektriske installationer) |
| HC040 | | <i>Tilstrækkelige vvs-/vandinstallationer</i> |
| | 1 | Ja |
| | 2 | Nej |
| HC040_F | 1 | Udfyldt |
| | -1 | Mangler |
| | -2 | Ikke relevant (ingen vvs-/vandinstallationer) |

| | Modul 2012 | Boligforhold |
|--|------------|--|
| Variabel | Kode | Målvariabel |
| HC050 | | <i>Opvarmning i boligen</i> |
| | 1 | Ja – centralvarme e.l. |
| | 2 | Ja – anden permanent opvarmning |
| | 3 | Ja – ingen permanent opvarmning |
| | 4 | Nej – ingen opvarmning |
| HC050_F | 1 | Udfyldt |
| | -1 | Mangler |
| HC060 | | <i>Boligen behagelig varm om vinteren</i> |
| | 1 | Ja |
| | 2 | Nej |
| HC060_F | 1 | Udfyldt |
| | -1 | Mangler |
| HC070 | | <i>Boligen behagelig kølig om sommeren</i> |
| | 1 | Ja |
| | 2 | Nej |
| HC070_F | 1 | Udfyldt |
| | -1 | Mangler |
| Generel tilfredshed med boligen | | |
| HC080 | | <i>Generel tilfredshed med boligen</i> |
| | 1 | Meget utilfreds |
| | 2 | Utilfreds |
| | 3 | Tilfreds |
| | 4 | Meget tilfreds |
| HC080_F | 1 | Udfyldt |
| | -1 | Mangler |
| Adgang til basale tjenesteydelser | | |
| HC090 | | <i>Adgang til anskaffelse af dagligvarer</i> |
| | 1 | Meget vanskelig |
| | 2 | Ret vanskelig |
| | 3 | Let |
| | 4 | Meget let |

| | Modul 2012 | Boligforhold |
|----------|------------|---|
| Variabel | Kode | Målvariabel |
| HC090_F | 1 | Udfyldt |
| | -1 | Mangler |
| | -2 | Ikke relevant (disse tjenesteydelser benyttes ikke af husstanden) |
| HC100 | | <i>Adgang til banktjenesteydelser</i> |
| | 1 | Meget vanskelig |
| | 2 | Ret vanskelig |
| | 3 | Let |
| | 4 | Meget let |
| HC100_F | 1 | Udfyldt |
| | -1 | Mangler |
| | -2 | Ikke relevant (disse tjenesteydelser benyttes ikke af husstanden) |
| HC110 | | <i>Adgang til posttjenesteydelser</i> |
| | 1 | Meget vanskelig |
| | 2 | Ret vanskelig |
| | 3 | Let |
| | 4 | Meget let |
| HC110_F | 1 | Udfyldt |
| | -1 | Mangler |
| | -2 | Ikke relevant (disse tjenesteydelser benyttes ikke af husstanden) |
| HC120 | | <i>Adgang til offentlige transportmidler</i> |
| | 1 | Meget vanskelig |
| | 2 | Ret vanskelig |
| | 3 | Let |
| | 4 | Meget let |
| HC120_F | 1 | Udfyldt |
| | -1 | Mangler |
| | -2 | Ikke relevant (disse tjenesteydelser benyttes ikke af husstanden) |
| HC130 | | <i>Adgang til primære sundhedsydelser</i> |
| | 1 | Meget vanskelig |
| | 2 | Ret vanskelig |
| | 3 | Let |
| | 4 | Meget let |

| | Modul 2012 | Boligforhold |
|----------|------------|---|
| Variabel | Kode | Målvariabel |
| HC130_F | 1 | Udfyldt |
| | -1 | Mangler |
| | -2 | Ikke relevant (disse tjenesteydelser benyttes ikke af husstanden) |
| HC140 | | <i>Adgang til skole for børn i den skolepligtige alder</i> |
| | 1 | Meget vanskelig |
| | 2 | Ret vanskelig |
| | 3 | Let |
| HC140_F | 4 | Meget let |
| | 1 | Udfyldt |
| | -1 | Mangler |
| | -2 | Ikke relevant (disse tjenesteydelser benyttes ikke af husstanden) |

Sandsynlighed for fraflytning af bolig

| | | |
|---------|----|--|
| HC150 | | <i>Umiddelbar sandsynlighed for fraflytning af bolig</i> |
| | 1 | Ja – husstanden er tvunget til at flytte |
| | 2 | Ja – husstanden planlægger flytning til anden bolig |
| HC150_F | 3 | Nej – husstanden forventer ikke at flytte til anden bolig |
| | 1 | Udfyldt |
| HC160 | -1 | Mangler |
| | | <i>Vigtigste grund til, at husstanden forventer at flytte</i> |
| HC160_F | 1 | Husstanden er tvunget til at flytte, da ejeren har opsagt/vil opsige lejekontrakten |
| | 2 | Husstanden er tvunget til at flytte, da ejeren har opsagt/vil opsige lejemålet (ingen formel lejekontrakt) |
| | 3 | Husstanden er tvunget til at flytte på grund af udsættelse |
| | 4 | Husstanden er tvunget til at flytte på grund af økonomiske problemer |
| | 5 | Husstanden er tvunget til at flytte af andre årsager |
| HC160_F | 1 | Udfyldt |
| | -1 | Mangler |
| | -2 | Ikke relevant (HC150 = 2 eller 3) |

| | Modul 2012 | Boligforhold |
|---|--------------|--------------------------------------|
| Variabel | Kode | Målvariabel |
| 2. SPØRGSMÅL TIL DE ENKELTE HUSSTANDSMEDLEMMER | | |
| Flytning til anden bolig | | |
| PC170 | | <i>Flytning til anden bolig</i> |
| | 1 | Ja |
| | 2 | Nej |
| PC170_F | 1 | Udfyldt |
| | -1 | Mangler |
| | -3 | Respondent ikke udvalgt |
| PC180 | | <i>Vigtigste grund til flytning</i> |
| | 1 | Familiemæssige grunde |
| | 2 | Arbejds-mæssige grunde |
| | 3 | Uddannelses-mæssige grunde |
| | 4 | Udsættelse |
| | 5 | Udlejeren forlængede ikke kontrakten |
| | 6 | Ønske om ændring af ejerstatus |
| | 7 | Boligmæssige grunde |
| | 8 | Naboskabsrelaterede grunde |
| | 9 | Økonomiske grunde |
| 10 | Andre grunde | |
| PC180_F | 1 | Udfyldt |
| | -1 | Mangler |
| | -2 | Ikke relevant (PC170 = 2) |
| | -3 | Respondent ikke udvalgt |